

MINISTERIE VAN JUSTITIE
AFDELING POLITIE
RIKSVREEMDELINGDIENST
al no.162/16a

's-Gravenhage, 14 Sept. 1954
Raamweg 47
Tel. 183980-183989
183940-183944

A A N :

H.H. Procureurs-Generaal, fgd. Directeuren van Politie;
H.H. Hoofden van plaatselijke politie;
de Heer Administrateur van de Grensbewaking;
Het Ministerie van Financiën (Invoerrechten en Accijnzen).

BIJLAGE 16 van VREEMDELINGENCIRCULAIRE No. 13,
U toegezonden op 10 Augustus 1953, onder no. 162/16, wordt vervangen door het volgende:

VREEMDELINGENCIRCULAIRE No. 13
Bijlage 16

Onderwerp: Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (laissez-passer, identiteitsbewijzen, koerierspassen, voorrechten en immuniteiten).

Op 18 April 1951 is te Parijs tussen Nederland, België, Luxemburg, Frankrijk, Italië en Duitsland een verdrag gesloten tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal. Dit verdrag is bij de Wet van 21 Februari 1952 (Stbl.no.83) goedgekeurd en op grond van art.99 van het verdrag, met de daarbij behorende bijlagen, protocollen en overeenkomst, op 23 Juli 1952 in werking getreden.

I. Bijzonderheden over de Gemeenschap.

De Gemeenschap bezit rechtspersoonlijkheid.

Zij kent de volgende instellingen:

- 1e. een Hoge Autoriteit, bijgestaan door een Raadgevend Comité;
- 2e. een Gemeenschappelijke Vergadering;
- 3e. een Bijzondere Raad van Ministers;
- 4e. een Hof van Justitie.

Goedgekeurd door de Rijksoverheid op 21 september 1952

Kon. Marscheusse
Serie 2
Ingekomen 20/9-54
Nummer Wd-540219

De Hoge Autoriteit bestaat uit 9 leden, waarvan er 8 benoemd worden door de regeringen der deelnemende staten en 1 door deze 8 leden. De leden hebben zitting voor 6 jaar.

Het Raadgevend Comité bestaat uit ten minste 30 en ten hoogste 51 leden en is samengesteld uit producenten, werknemers, verbruikers en handelaren, door de Bijzondere Raad van Ministers benoemd voor twee jaar.

De Gemeenschappelijke Vergadering bestaat uit 78 vertegenwoordigers van de volkeren der deelnemende staten, die de parlementen uit hun midden één keer per jaar aanwijzen of die bij rechtstreekse algemene verkiezingen worden gekozen.

In de Bijzondere Raad van Ministers heeft voor elke staat één lid van zijn regering zitting.

Het Hof van Justitie is samengesteld uit 7 rechters, door de regeringen der deelnemende staten benoemd voor zes jaar. Het Hof wordt ter zijde gestaan door twee advocaten-generaal en een griffier.

II. Voorrechten en immuniteiten.

Bij het verdrag behoort een "Protocol betreffende voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschap" (in deze aanschrijving verder genoemd "protocol"), dat de volgende bepalingen bevat (waarin: de "Vergadering" = de Gemeenschappelijke Vergadering; de "Raad" = de Bijzondere Raad van Ministers; het "Hof" = het Hof van Justitie):

EERSTE HOOFDSTUK

Eigendommen, fondsen en bezittingen

Artikel 1

De gebouwen en terreinen van de Gemeen-

schap zijn onschendbaar. Zij zijn vrijgesteld van huiszoeking, vordering, verbeurdverklaring of onteigening. De eigendommen en bezittingen van de Gemeenschap kunnen zonder toestemming van het Hof niet getroffen worden door enige dwangmaatregel van administratieve of gerechtelijke aard.

Artikel 2

Het archief van de Gemeenschap is onschendbaar.

Artikel 3

De Gemeenschap kan alle soorten deviezen en rekeningen in iedere geldsoort aanhouden.

Artikel 4

De Gemeenschap, haar bezittingen, inkomen en andere eigendommen zijn vrijgesteld van:

- a. alle directe belastingen; de Gemeenschap zal evenwel geen aanspraak maken op vrijstelling van belastingen, heffingen en rechten, die niet anders zijn dan eenvoudige vergoedingen voor diensten van openbaar nut;
- b. alle douanerechten, in- en uitvoerverboden en -beperkingen met betrekking tot artikelen, die de Gemeenschap voor officieel gebruik nodig heeft; de aldus vrij ingevoerde goederen mogen in het land, waarin zij zijn ingevoerd, niet worden verkocht, tenzij op voorwaarden, waaromtrent met de Regering van dat land overeenstemming is bereikt;
- c. alle douanerechten, in- en uitvoerverboden en -beperkingen met betrekking tot haar publicaties.

TWEEDE HOOFDSTUK

Mededelingen en laissez-passers

Artikel 5

De instellingen van de Gemeenschap genieten op het grondgebied van iedere deelnemende Staat voor haar officiële mededelingen die behandeling, welke door deze Staat aan diplomatieke missies wordt toegestaan.

De officiële correspondentie en andere officiële mededelingen van de instellingen van de Gemeenschap zijn niet aan censuur onderworpen.

Artikel 6

De Voorzitter van de Hoge Autoriteit voorziet de leden van de Hoge Autoriteit en de hogere functionarissen van de instellingen van de Gemeenschap van laissez-passers. Deze laissez-passers worden door de autoriteiten van de deelnemende Staten erkend als geldige reispapieren.

DERDE HOOFDSTUK

Leden van de Vergadering

Artikel 7

De vrijheid van beweging van de leden van de Vergadering, die zich naar de plaats van bijeenkomst der Vergadering begeven of daarvan terugkomen, wordt op geen enkele wijze beperkt door voorschriften van administratieve of andere aard.

Aan de leden van de Vergadering worden, wat betreft douane- en deviezencontrôle, toegekend:

a. door hun eigen Regering dezelfde faciliteiten, als zijn toegekend aan hoge ambtenaren, die zich, belast met een tijdelijke officiële zending, naar het buitenland begeven;

b. door de Regeringen van andere deelnemende Staten dezelfde faciliteiten, als zijn toegekend aan vertegenwoordigers van buitenlandse Regeringen, belast met een tijdelijke officiële zending.

Artikel 8

De leden van de Vergadering kunnen niet worden onderworpen aan opsporing, gevangenhouding of vervolging wegens hetgeen zij in de uitoefening van hun ambt hebben gezegd of op grond van de stem, die zij als zodanig hebben uitgebracht.

Artikel 9

Tijdens de zittingduur van de Vergadering genieten de leden:

a. op hun eigen grondgebied de immuniteiten, welke aan de leden van de volksvertegenwoordiging in hun land zijn verleend;

b. op het grondgebied van elke andere deelnemende Staat, vrijstelling van gevangenhouding en gerechtelijke vervolging in welke vorm ook.

De immuniteit beschermt hen eveneens, wanneer zij zich naar de plaats van de bijeenkomst van de Vergadering begeven of daarvan terugkeren. Op deze immuniteit kan geen beroep worden gedaan in geval van ontdekking op heterdaad, terwijl zij evenmin kan verhinderen, dat de Vergadering het recht uitoefent de immuniteit van een harer leden op te heffen.

VIERDE HOOFDSTUK

Vertegenwoordigers in de Raad

Artikel 10

De naar de Raad afgevaardigde vertegenwoordigers en de hen officieel begeleidend

personen genieten gedurende de uitoefening van hun functie en op hun reizen naar en van de plaats van bijeenkomst de gebruikelijke voorrechten en immuniteiten.

VIJFDE HOOFDSTUK

Leden van de Hoge Autoriteit en functionarissen van de instellingen der Gemeenschap

Artikel 11

De leden van de Hoge Autoriteit en de functionarissen van de Gemeenschap zijn op het grondgebied van iedere deelnemende Staat en welke nationaliteit zij ook bezitten,

a. behoudens het bepaalde in de tweede alinea van artikel 40 van het Verdrag, vrijgesteld van rechtsvervolging wegens hetgeen zij in hun officiële hoedanigheid hebben gedaan, gezegd of geschreven; zij blijven tegen dergelijke rechtsvervolgingen gevrijwaard nadat zij hun ambt hebben neergelegd;

b. vrijgesteld van alle belastingen op hun salarissen en emolumenten, door de Gemeenschap uitbetaald;

c. tezamen met hun echtgenoten en van hen afhankelijke verwanten vrijgesteld van immigratiebeperkingen en vreemdelingenregistratie;

d. gerechtigd om de eerste maal dat zij hun post bezetten in het desbetreffende land hun huisraad en goederen voor persoonlijk gebruik vrij van rechten in te voeren en bij het neerleggen van hun ambt deze vrij van rechten weder uit te voeren naar het land, waar zij domicilie hebben.

Artikel 12

De Voorzitter van de Hoge Autoriteit bepaalt op welke categorieën van functionarissen de bepalingen van dit hoofdstuk geheel of ten

dele van toepassing zijn. Hij onderwerpt een lijst van deze categorieën aan het oordeel van de Raad en brengt deze daarna ter kennis van alle deelnemende Staten. De namen van de functionarissen van elke categorie worden met regelmatige tussenpozen aan de Regeringen van de deelnemende Staten bekend gemaakt.

Artikel 13

De voorrechten, immuniteiten en faciliteiten worden aan de leden van de Hoge Autoriteit en aan de functionarissen van de instellingen uitsluitend in het belang van de Gemeenschap verleend.

De voorzitter van de Hoge Autoriteit is gehouden de aan een functionaris verleende immuniteit op te heffen in alle gevallen, waarin zulks naar zijn mening niet strijdig is met de belangen van de Gemeenschap.

ZESDE HOOFDSTUK

Algemene bepalingen

Artikel 14

De Hoge Autoriteit kan met één of meerdere deelnemende Staten aanvullende overeenkomsten sluiten ter nadere regeling van het bepaalde in dit Protocol.

Artikel 15

De voorrechten, immuniteiten en faciliteiten aan rechters, griffier en personeel van het Hof verleend, worden door diens Statuut geregeld.

Artikel 16

Alle geschillen, betrekking hebbende op de uitleg of de toepassing van dit Protocol, wor-

den aan het oordeel van het Hof onderworpen.

Het eveneens bij het verdrag behorende "Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie" bevat de volgende bepaling:

Artikel 3

De rechters zijn vrijgesteld van rechtsvervolging. Met betrekking tot hetgeen zij in hun officiële hoedanigheid hebben gedaan, gezegd of geschreven, blijven zij de immuniteit van rechtsvervolging genieten nadat zij hun ambt hebben neergelegd.

Het Hof kan, in voltallige zitting, de immuniteit opheffen.

In geval, nadat de immuniteit is opgeheven, een strafvervolging tegen een rechter wordt ingesteld, kan deze, in elk der deelnemende Staten, slechts terecht worden door de instantie welke bevoegd is tot berechting van de leden van de hoogste nationale rechterlijke colleges.

De rechters, van welke nationaliteit zij ook zijn, genieten bovendien op het grondgebied van elk der deelnemende Staten de voorrechten welke zijn opgesomd onder b, c en d van artikel 11 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschap.

III. Laissez-passer (dienst doende als paspoort; vrijstelling van visa).

Het laissez-passer, bedoeld in art. 6 van het sub II eerst genoemde protocol, is een boekje, gelijkende op een paspoort, met een lichtgroene kaft, waarop in het Duits, het Frans, het Italiaans en het Nederlands gedrukt "Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal" en het woord "Laissez-passer". Het vermeldt de naam en de

voornamen, de geboortedatum en de geboorteplaats, de nationaliteit, de functie, het adres en het signalement van de houder en bevat een foto en de handtekening van deze.

In een nadere overeenkomst tussende deelnemende staten en de Hoge Autoriteit is bepaald, dat het laissez-passer door de verdragsluitende partijen wordt erkend en aanvaard als geldig reis papier, dat als paspoort dienst doet voor reizen op het grondgebied van de deelnemende staten der Gemeenschap en in het Saargebied. Het wordt voor ten hoogste één jaar afgegeven, doch kan met termijnen van een jaar worden verlengd.

Het dient door de houder bij de beëindiging van diens ambtsvervulling en op ieder oogenblik op grond van een besluit van de voorzitter van de Hoge Autoriteit te worden teruggegeven.

De houders van laissez-passer zijn vrijgesteld van visa voor reizen uitsluitend op het grondgebied van de deelnemende staten.

Zij hebben op het grondgebied van de deelnemende staten het recht van vrije inreis, vrije verplaatsing en vrije uitreis.

De personen, die in aanmerking komen voor een laissez-passer, zijn:

- a. leden van de Hoge Autoriteit;
- b. de rechters, de advocaten-generaal en de griffier van het Hof van Justitie;
- c. voorlopig, de functionarissen van de instellingen der Gemeenschap, wier salaris een bepaald bedrag te boven gaat.

IV. Kosteloze visa.

Aan leden van het Raadgevend Comité, deskundigen en andere personen, die geen laissez-passer hebben, doch die naast hun nationaal

paspoort een verklaring hebben, waaruit blijkt, dat zij voor rekening van een instelling van de Gemeenschap reizen, zullen visa, indien vereist, kosteloos worden verstrekt; zodanige verklaring wordt voor de duur van elke reisopdracht afgegeven.

V. Vrijstelling van vreemdelingenregistratie.

Uit artikel 11, onder c, van het protocol blijkt voorts, dat de leden van de Hoge Autoriteit en de (dus alle, niet alleen de hogere) functionarissen van de Gemeenschap tezamen met hun echtgenoten en van hen afhankelijke verwanten vrijgesteld zijn van vreemdelingenregistratie.

VI. Identiteitsbewijzen.

De Gemeenschappelijke Vergadering heeft besloten aan haar leden identiteitsbewijzen uit te reiken.

De buitenzijde daarvan is donkerblauw en daarop is met gouden letters in vier talen gedrukt "Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal" - "Gemeenschappelijke Vergadering" - "Identiteitsbewijs".

De binnenzijde bevat de verklaring, dat de houder lid is van de Gemeenschappelijke Vergadering, de naam, de voornamen, de nationaliteit, een foto en de handtekening van de houder en vermeldt het nummer van diens paspoort.

Het identiteitsbewijs heeft slechts waarde als legitimatiemiddel, het heeft niet de kracht van een paspoort en is dus geen grensoverschrijdingsdocument. Alle Nederlandse leden van de Gemeenschappelijke Vergadering zijn op het ogenblik in het bezit van een diplomatiek paspoort. Buitenlandse leden zullen bij het overschrijden van de Nederlandse grens voor-

zien moeten zijn van een grensoverschrijdingsdocument (in de regel een paspoort), afgegeven door hun Regering.

VII. Behandeling van houders van laissez-passer en van identiteitsbewijzen.

Bij brief van 13 Juli 1953 deelde de Minister van Buitenlandse Zaken mij mede, dat - ofschoon elke verwijzing naar de diplomatieke privileges en immuniteiten achterwege is gelaten - het toch gewenst is, tegenover houders van laissez-passer, afgegeven door de Hoge Autoriteit, dezelfde voorkomendheid inzake visitatie en contrôle, wat betreft bagage en deviezen, in acht te nemen als bij andere voor-
aanstaande personen, die gemeenlijk voorzien zijn van een diplomatiek paspoort.

Dezelfde gedragslijn acht ik gewenst ten aanzien van houders van identiteitsbewijzen, als bedoeld onder VI. Ik wijs nog op art.7, eerste lid, van het protocol.

VIII. Koerierspassen.

In verband met art.5 van het protocol berichtte de Minister van Buitenlandse Zaken mij bij brief van 6 Maart 1953, dat, overeenkomstig de diplomatieke gewoonte, door de Hoge Autoriteit een soort van koerierspas zal worden uitgereikt ter identificatie van dragers van stukken der E.G.K.S. Aan de aldus geïdentificeerde personen dient dezelfde behandeling te worden gegeven, als aan diplomatieke koeriers wordt toegestaan.

IX. Strafrechtelijk optreden.

Voor de immuniteiten van de leden der Gemeenschappelijke Vergadering, van de leden der

Hoge Autoriteit en van de functionarissen der
Gemeenschap verwijs ik naar de artikelen 8,9
en 11 van het protocol en naar mijn aanschrij-
ving van 14 September 1954, 2e afd.A. no.1131/
254, aan de Procureurs-Generaal bij de Gerechts-
hoven.

De Minister van Justitie,
namens deze,
De Secretaris-Generaal,
J.C.Tenkink.

R.I.D. 464/54.